



昨今急性呼吸器感染症が高レベルに : 北京衛健委

中国網健康中国 www.health.china.com.cn 2024-01-12 10:00:14 来源: 新华网

北京市衛生健康委員会は最近、「最近、北京における急性呼吸器感染症が高流行レベルにあり、主要な病原体はインフルエンザウイルスだが、インフルエンザは今後数週間にわたり引き続き流行するだろう；現在、**COVID-19** の報告数は低水準にとどまってはいるものの、近い将来に症例が増加する可能性も否定できない；手足口病やその他感染性下痢症の報告数は前期に比べ減少傾向にあり、今後も低水準で推移すると予想される」と発表した。

報道によると、**2023年12月1日0時~12月31日24時**までの間に、北京市は法定報告感染症**20種**で**23万8,918例**の患者および死亡例**25**を報告した。報告されている疾患は、主にウイルス性肝炎や結核、百日咳、梅毒、**COVID-19**、インフルエンザ、その他の感染性下痢症、手足口病となっている。

北京市衛生健康委員会によると、冬はインフルエンザなどの呼吸器感染症が多発する季節だが、インフルエンザウイルスは、**A、B、C、D**の**4**タイプに分類できるが、季節性インフルエンザ流行の主要原因は、**A**型と**B**型のインフルエンザウイルスであり、違うインフルエンザの流行期あるいは同じインフルエンザの流行期にインフルエンザ**A**型と**B**型のウイルスの組成も変化を生じることもある、異なるタイプのインフルエンザウイルスの病原性には明らかな変化は見られない。

専門家らは、インフルエンザウイルスは主に感染者のくしゃみや咳による飛沫を介して伝播するが、口腔や鼻腔、目などの粘膜への直接的・間接的接触によっても感染することがあると指摘している。冬休みと春節の時期が近づいてきたが、学生には、学校卒業後に故郷に戻るときや市民や友人が外出する場合、個人の健康保護を行うようにと注意が喚起され、公共交通機関利用時は、科学的にマスクを着用し、適時手洗いまたは手指消毒を行い、目的地到着後に健康観察を行うことが推奨される。常日頃から科学的なマスク着用や手洗いの励行、頻繁な換気、咳エチケット、洗浄や消毒などの良好な衛生習慣を維持し、ワクチン接種要件を満たす国民には**XBB**抗原成分を含む**COVID-19**ワクチンの積極的摂取を奨励するものである。(記者: 俠克)

http://health.china.com.cn/2024-01/12/content_42668375.htm

Acute respiratory infectious diseases are at a relatively high epidemic level recently: Beijing Municipal Health Commission

China Net Health China www.health.china.com.cn 2024-01-12 10:00:14 Source: Xinhuanet

The Beijing Municipal Health Commission recently reported that recently, acute respiratory infectious diseases in Beijing have been at a high epidemic level, and the main pathogens are influenza viruses, Influenza will remain prevalent in the coming weeks; The number of reported cases of new coronavirus infection currently remains at a low level, and the possibility of an increase in new coronavirus infection cases in the near future cannot be ruled out; The number of reported cases of hand, foot and mouth disease and other infectious diarrhea diseases has shown a downward trend compared with the previous period, and is expected to remain at a low level in the future.

According to reports, from 0:00 on December 1, 2023 to 24:00 on December 31, Beijing reported a total of 238,918 cases of 20 notifiable infectious diseases and 25 deaths. The reported diseases are mainly viral hepatitis, tuberculosis, whooping cough, syphilis, new coronavirus infection, influenza, other infectious diarrhea diseases, hand, foot and mouth disease, etc.

According to the Beijing Municipal Health Commission, winter is the season of high incidence of respiratory infectious diseases such as influenza, influenza viruses can be divided into four types: A, B, C, and D. The main causes of seasonal influenza are type A and type B influenza viruses, the composition of influenza A and B viruses also changes alternately in different influenza epidemic seasons or at different times in the same influenza epidemic season, but the pathogenicity of different types of influenza viruses does not change significantly.

Experts remind that influenza viruses are mainly spread through respiratory droplets produced by infected people sneezing and coughing, and can also be infected through direct or indirect contact with mucous membranes such as the oral cavity, nasal cavity, and eyes. As the winter vacation and Spring Festival are approaching, students are reminded to take personal health protection when returning to their hometowns after leaving school and when citizens and friends go out, when traveling on public transportation, it is recommended to wear masks scientifically, wash hands or disinfect hands in time, and conduct health monitoring after arriving at the destination. Maintain good hygiene habits such as wearing masks scientifically, washing hands frequently, ventilating frequently, coughing etiquette, cleaning and disinfection every day, and encourage citizens who meet the vaccination requirements to actively take the COVID-19 vaccine containing XBB antigen components. (Reporter Xia Ke)

..... 以下は中国語原文

北京市卫健委：近期急性呼吸道传染病处于较高流行水平

中国网健康中国 www.health.china.com.cn 2024-01-12 10:00:14 来源： 新华网

北京市卫生健康委日前通报，近期，北京市急性呼吸道传染病处于较高流行水平，病原体以流感病毒为主，未来几周流感仍将处于流行期；新型冠状病毒感染报告病例数目前维持在较低水平，近期不排除新冠病毒感染病例增加的可能；手足口病和其它感染性腹泻病报告病例数较前期呈下降趋势，预计未来一段时间也将处于低发水平。

据介绍，2023年12月1日0时至12月31日24时，北京市共报告法定传染病20种238918例，死亡25例。报告病种主要为病毒性肝炎、肺结核、百日咳、梅毒、新型冠状病毒感染、流行性感冒、其它感染性腹泻病、手足口病等。

北京市卫生健康委介绍，冬季是流感等呼吸道传染病的高发季节，流感病毒可分为甲、乙、丙、丁四种类型，引起流感季节性流行的主要是甲型和乙型流感病毒，不同流感流行季或同一流感流行季不同时期，甲型和乙型流感病毒的构成也会交替发生变化，不同类型流感病毒的致病性无明显变化。

专家提示，流感病毒主要通过感染者打喷嚏和咳嗽等产生的呼吸道飞沫传播，也可经口腔、鼻腔、眼睛等黏膜直接或间接接触感染。寒假和春运临近，提示学生离校返乡和市民朋友们外出时要做好个人健康防护，乘坐公共交通工具出行期间，建议科学佩戴口罩，及时洗手或做好手消毒，到达目的地后做好健康监测。日常保持科学佩戴口罩、勤洗手、常通风、咳嗽礼仪、清洁消毒等良好卫生习惯，鼓励符合接种条件的市民积极主动接种含XBB抗原成分的新冠疫苗。（记者侠克）